



TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE	3
1.3 COMPTE RENDU.....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....	5
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	5
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES	5
2.4 LOIS APPLICABLES	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....	7
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	7
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	9
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	9
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	9
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE	10
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	10
PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....	12
A. OFFRE À COMMANDES.....	12
6.1 OFFRE.....	12
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	12
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	12
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES	12
6.5 RESPONSABLES.....	13
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS	14
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE	14
6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES	14
6.9 LIMITATION FINANCIÈRE.....	14
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	14
6.11 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	14
6.12 LOIS APPLICABLES	15
B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	15
6.1 BESOIN.....	15
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	15
6.3 DUREE DE L'OFFRE A COMMANDES	15
6.4 PAIEMENT	15
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	16
6.6 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	16
6.7 LIVRAISON - RENDEZ-VOUS.....	16
6.8 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION – LIVRAISON À DESTINATION	16

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « A » - BESOIN	17
ANNEXE « B » - CÉDULE DE PRIX	19
ANNEXE « C » - LES DESSINS.....	23
ANNEXE « D » - GABARIT RAPPORT TRIMESTRIEL.....	24

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

Partie 1	Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;
Partie 3	Instructions pour la préparation des offres : donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;
Partie 4	Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;
Partie 5	Attestations et renseignements supplémentaires : comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;
Partie 6	6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent : 6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables; 6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent :

Annexe A – le Besoin
Annexe B – Cédule de prix
Annexe C – les Dessins
Annexe D – Rapport Trimestriel - Format

1.2 Sommaire

1.2.1 Demande d'offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour la fourniture et la livraison d'isolant en fibre de verre pour le Service correctionnel du Canada (SCC) aux établissements suivants : Archambault à Sainte-Anne-des Plaines, Québec ; Cowansville à Cowansville, au Québec ; Donnacona de Donnacona au Québec ; le pénitencier de Dorchester à Dorchester, au Nouveau-Brunswick ; et le pénitencier Saskatchewan à Prince Albert, en Saskatchewan, pour une période de deux ans avec l'option de prolonger la durée de l'offre à Commandes pour un maximum de trois (3) périodes supplémentaires d'un an.

1.2.2 Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

N° de l'invitation - Solicitation No.

21C11-184785/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID

hl664

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) 2018-05-22 Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

Référence CCUA	Section	Date
M1004T	<u>Condition du matériel - offre</u>	<u>2016-01-28</u>

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la DOC.

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur à l'Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

En raison du caractère de la DOC, les offres transmises par le service Connexion postal ne seront pas acceptées.

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : Offre technique (2 exemplaires papier)
Section II : Offre financière (1 exemplaire papier)
Section III : Attestations (2 exemplaires papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur offre en format papier :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la DOC.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants doivent :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Les Offrants doivent soumettre une copie des documents d'appel d'offres dans son intégralité, dûment complété et signé.

Section II : Offre financière

Les Offrants doivent soumettre une copie de l'annexe B – Cédule de prix avec les prix proposés.

- a) Les prix doivent être indiqués seulement à l'annexe B – Cédule de prix. Aucun prix ne doit être indiqué ailleurs sur l'offre
- b) Les Offrants doivent soumettre leur offre financière conformément à la Base de paiement.
- c) Les Offrants doivent soumettre un prix unitaire ferme pour les deux ans de l'offre à commande, les taxes applicables exclus. Tous les frais de livraison doivent être inclus dans le prix unitaire.

3.1.1 Prix – région multiples

Les Offrants ne sont pas tenus de soumettre un prix pour chacune des régions de l'annexe B afin d'être évalué. Cependant, pour chaque région dont l'Offrant soumet un prix, un prix unitaire ferme pour la période de deux ans de l'offre à commande doit être soumis pour chaque destination de la région.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

3.1.2 Paiement électronique de factures - offre

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter les suivants, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

Si ci-dessus n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.3 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

3.1.4 Paiements progressif

Les paiements progressifs ne seront pas considérés à moins d'être spécifiquement offerts par TPSGC dans le présent document.

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Toutes les offres doivent être complétées dans leur intégralité et fournir tous les renseignements demandés dans la demande d'offres à commandes pour permettre une évaluation complète et complète. L'offrant doit fournir la documentation démontrant qu'il satisfait aux exigences techniques.

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères financiers obligatoires

- a) Les Offrants doivent soumettre des prix unitaires fermes en devises canadiennes, les taxes applicables exclus, DDP rendu droits acquittés à destination(s) Incoterms 2000, les coûts de transport et les droits de douanes inclus pour chaque article offert; et,
- b) La proposition financière de l'Offrant doit respecter les modalités de paiement.

4.1.2.2 Évaluation des prix

Le prix évalué sera calculé de la façon suivante : la somme des quantités estimées multiplié par le prix unitaire ferme en mètres carrés.

4.2 Méthode de sélection

- 4.2.1** Une offre doit respecter toutes les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas par région sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.
- 4.2.2** Les offres à commandes seront émises par région, jusqu'à trois régions et tous les articles d'une région seront émis à un seul offrant. Si un offrant offre le prix évalué le plus bas pour plus d'une région, cet offrant ne recevra qu'une seule offre à commandes pour plusieurs régions.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les offrants doivent présenter avec leur offre, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF ») du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes

5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

OU

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 L'offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2005 (2007-06-21), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens et services qu'il fournit au gouvernement fédéral dans le cadre de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats effectués par le Canada, y compris ceux payés au moyen d'une carte d'achat du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe intitulée Annexe D. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

premier trimestre : du 1 avril au 30 juin

deuxième trimestre : du 1 juillet au 30 septembre

troisième trimestre : du 1 octobre au 31 décembre

quatrième trimestre : du 1 janvier au 31 mars

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

6.4 Durée de l'offre à commandes

6.4.1 Période de l'offre à commandes - deux (2) ans

La période pour passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est à partir de la date d'émission de l'offre à commandes jusqu'à deux (2) ans, se terminant le mois / jour / 2020. (Le mois et le jour seront divulgués à l'émission de l'offre à commandes).

6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour trois périodes supplémentaires d'un an, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes cinq (5) jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

6.4.3 Points de livraisons

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison spécifiés à l'Annexe « A » de l'offre à commandes et confirmée lors de la commande subséquente.

6.5 Responsables

6.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Rosemary Asgill-Cummins
Titre : Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers
Adresse : 11, rue Laurier, Portage III Gatineau QC, K1A 0S5
Téléphone : 873-469-3308
Télécopieur : 819-956-5227
Courriel : Rosemary.Asgill-Cummins@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

6.5.3 Représentant de l'offrant

Nom :
Titre :
Organisation :
Adresse :

Téléphone :
Télécopieur :

Courriel :

6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Service Correctionnel du Canada (CSC) au Québec, Nouveau-Brunswick et Saskatchewan (Canada).

6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateur(s) désigné(s) à l'aide de formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes.

6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 100,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

6.9 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de _____ \$, (*taxes applicables exclues*) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou deux (2) mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2017-06-21), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services;
- d) les conditions générales 2010A (2018-06-21);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Cédule de prix;
- g) l'Annexe « C », les Dessins;
- h) l'Annexe « D », Gabarit rapport trimestriel ;
- i) l'offre de l'offrant en date du _____.

6.11 Attestations et renseignements supplémentaires

6.11.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un

manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

6.12 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur _____ et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

6.2.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2018-06-21) Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

6.3 Durée de l'offre à commandes

6.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

6.4 Paiement

6.4.1 Base de paiement

Base de paiement – prix unitaires fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes, tel que spécifié à l'annexe B, Cédule de prix. Les droits de douane inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour toute modification de conception, modification ou interprétation des travaux, à moins qu'ils n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant leur incorporation dans les travaux.

6.4.2 Modalités de paiement

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

6.4.3 Clauses du *Guide des CCUA*

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.4.4 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.5 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 de la commande subséquente pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6 Clauses du *Guide des CCUA*

<u>Reference CCUA</u>	<u>Section</u>	<u>Date</u>
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.7 Livraison - Rendez-vous

Le Contracteur doit communiquer avec le Chargé de projet lorsque les articles à livrer seront prêt à être livré. Toutes les livraisons doivent être confirmées 48 heures d'avance.

Les heures de livraison sont du lundi au vendredi entre 8 h 50 et 10 h 30 et entre 13 h 30 et 15 h.

6.8 Instructions d'expédition – Livraison à destination

Les biens doivent être consignés et livré à destination tel que spécifié dans sur le formulaire Commande subséquente à une offre à commande : Rendu droits acquités (DDP), la destination indiqué sur l'instrument de commande, Incoterms 2000 expédition d'un contracteur commercial.

ANNEXE « A » - BESOIN

1.0 Contexte

CORCAN est un programme de réadaptation clé du Service correctionnel du Canada (SCC) qui date du milieu des années 1800 lorsque les premiers pénitenciers fédéraux ont été construits. En 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial (OSS) géré au moyen d'un fonds renouvelable, et il est assujéti à la même autorité législative et réglementaire fédérale que le SCC. CORCAN exerce ses activités à 29 endroits à l'échelle du Canada et comprend quatre secteurs d'activité : les textiles, la fabrication, la construction et les services (tels que l'imprimerie et la blanchisserie). Dans la mesure du possible, compte tenu du milieu carcéral et des impératifs de formation, les ateliers de CORCAN fonctionnent suivant les pratiques de l'entreprise privée. La plupart des ateliers sont certifiés ISO.

L'objectif de CORCAN est d'encourager la réadaptation des délinquants en leur permettant d'améliorer leur employabilité et de développer de bonnes habitudes de travail, et d'acquérir des compétences en demande sur le marché du travail. CORCAN a pour mandat de contribuer à la réinsertion en toute sécurité des délinquants dans la société canadienne en offrant des possibilités d'emploi et de formation aux délinquants qui sont incarcérés dans des pénitenciers fédéraux et, pendant de brèves périodes, après leur mise en liberté dans la collectivité. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SCC à l'adresse : <http://www.csc-scc.gc.ca/corcan/index-fra.shtml>

2.0 Besoin

CORCAN a besoin de la fourniture et de la livraison sur demande d'isolant en fibre de verre C-24 d'un (1) pouce d'épaisseur et de 1,5 à 1,8 lb/pi³, au fur et à mesure des besoins. La fibre de verre doit être pré-coupée aux dimensions précisées sur la commande subséquente et doit être conforme aux dessins suivants, conformément à l'annexe C : TX-17816, TX-17822, TX-17829, TX-17835, TX-17841, TX-17874, TX-18296, TX-18303, TX-18309, TX-18315, TX-21606, TX-21611, TX-21616, TX-21621 et TX-21643.

Toutes les mesures devront être métriques et les offres devront être en mètre carré. Les dimensions peuvent varier, mais les largeurs les plus courantes sont 70,1 mm, 273,3 mm, 458,2 mm, 654,3 mm et 719,0 mm. Les longueurs les plus courantes sont 198,66 mm, 350,6 mm, 503,6 mm, 655,6 mm, 807,6 mm, 960,6 mm, 1112,6 mm, 1265,6 mm et 1417,6 mm.

3.0 Livraison et emballage

Chaque morceau de fibre de verre pré-coupé doit être étiqueté pour indiquer les dimensions. Les morceaux pré-coupés doivent ensuite être emballés dans une pellicule de plastique ou des sacs de plastique ne pesant pas plus de 75 lb et doivent être étiquetés pour indiquer les dimensions et la quantité. Tous les articles doivent être livrés dans les trois semaines suivant la réception d'une commande subséquente.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

4.0 Points de livraison par région

RÉGION A – QUÉBEC

Établissement
Archambault
242, Montée
Gagnon
Sainte-Anne-des-
Plaines (Québec)
J0N 1H0

Établissement de
Cowansville
400, avenue
Fordyce
Cowansville
(Québec) J2K
3N7

Établissement de
Donnacona
1537, route 138
Donnacona
(Québec) G3M
1C9

RÉGION B – NOUVEAU- BRUNSWICK

Pénitencier de Dorchester
4902, rue Main
Dorchester (Nouveau-
Brunswick)
E4K 2Y9

RÉGION C – SASKATCHEWAN

Pénitencier de la
Saskatchewan
15^e, rue Ouest
Prince Albert
(Saskatchewan)
S6V 5R6

ANNEXE « B » - Cédule de prix

RÉGION A – QUÉBEC

ÉTABLISSEMENT ARCHAMBAULT

Période	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, frais de transport inclus. Taxes applicables en sus
Année 1 2018-2019	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année 2 2019-2020	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année d'option 3 2020-2021	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 4 2021-2022	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 5 2022-2023	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée

*Les prix des années d'option, si elles sont exercées, seront rajustés à l'aide des tableaux CANSIM de Statistique Canada, soit les tableaux 180025301, Indice des prix des services du commerce de gros (grossistes-marchands de matériaux et fournitures de construction).

Remarque : Les quantités estimées pour les périodes facultatives sont indiquées à titre indicatif du montant potentiel requis, et non à titre de demande de prix.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ÉTABLISSEMENT DE COWANSVILLE

Période	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, frais de transport inclus. Taxes applicables en sus
Année 1 2018-2019	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année 2 2019-2020	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année d'option 3 2020-2021	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 4 2021-2022	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 5 2022-2023	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée

ÉTABLISSEMENT DE DONNACONA

Période	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, frais de transport inclus. Taxes applicables en sus
Année 1 2018-2019	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année 2 2019-2020	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	
Année d'option 3 2020-2021	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 4 2021-2022	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 5 2022-2023	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	4 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

RÉGION B – NOUVEAU-BRUNSWICK

PÉNITENCIER DE DORCHESTER

Période	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, frais de transport inclus. Taxes applicables en sus
Année 1 2018-2019	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	1000	Mètre carré (m²)	
Année 2 2019-2020	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	1 000	Mètre carré (m²)	
Année d'option 3 2020-2021	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	1 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 4 2021-2022	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	1 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 5 2022-2023	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	1 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-184785/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl664
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

RÉGION C – SASKATCHEWAN

PÉNITENCIER DE LA SASKATCHEWAN

Période	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, frais de transport inclus. Taxes applicables en sus
Année 1 2018-2019	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	2 000	Mètre carré (m²)	
Année 2 2019-2020	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	2 000	Mètre carré (m²)	
Année d'option 3 2020-2021	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	2 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 4 2021-2022	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	2 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée
Année d'option 5 2022-2023	Fourniture et livraison d'isolant en fibre de verre conformément au besoin à l'annexe A	2 000	Mètre carré (m²)	*Rajustement de prix lorsque l'option est exercée

N° de l'invitation - Solicitation No.

21C11-184785/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

21C11-184785

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

21C11-184785

Id de l'acheteur - Buyer ID

hl664

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « C » - LES DESSINS

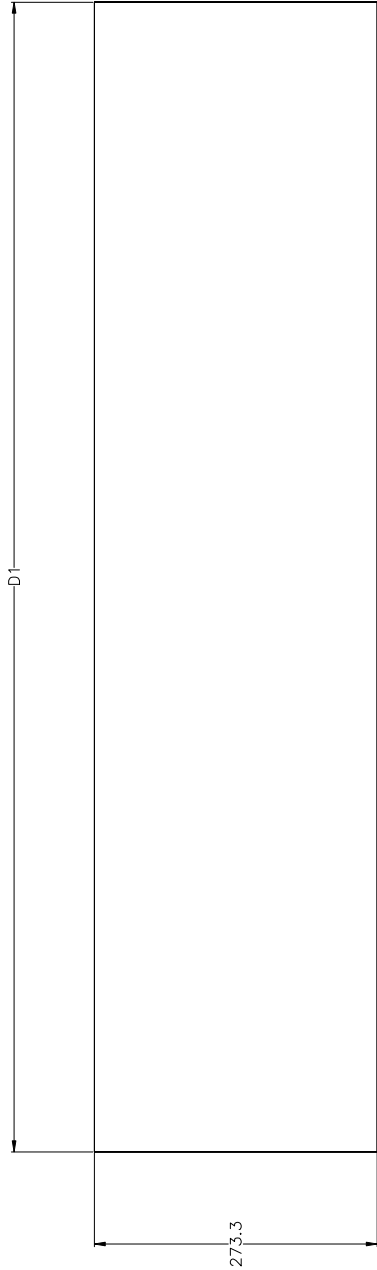
TX-17816, TX-17822, TX-17829, TX-17835, TX-17841, TX-17874, TX-18296, TX-18303, TX-18309, TX-18315, TX-21606, TX-21611, TX-21616, TX-21621 et TX-21643.

ANNEX C

0 100

W	NOMINAL WIDTH		"	12	18	24	30	36	42	48	54	60
	LARGEUR NOMINALE											
	MM			305	457	610	762	914	1067	1219	1372	1524
DI	FIBERGLASS /		MM	198.6	350.6	503.6	655.6	807.6	960.6	1112.6	1265.6	1417.6
	LAINE MINÉRALE											

REVISIONS			
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE
E		ECO #06-589	R. L.
G			P.C.
			DRAWN DRESSINE
			DATE
			27/10/06
			18/10/12



FRONT VIEW
VUE DE FACE

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.	R.M.C./DWG.	MATERIAL
		UNIT UNITÉ
		STANDARD NORME
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIÈCES		
TITLE/TITRE		
FIBERGLASS		
LAINE MINÉRALE		
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES		
A. MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES		
OPTION NO.	DWG./DES.	
DECIMAL X	XX	± 0.250
DECIMAL X	XX	± 0.40
ANGLE	± 1/2°	
DRAWN/DRESSINE	SYLVAIN GOUTU	R. LIVRESQUE
DATE	27/10/06	DATE
APPROVED/APPROUVE		
STATUS	PRODUCTION RELEASE	
DRAWING NO./NO. DESSIN	TX-1786	

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THIS DOCUMENT IS TO BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
SYMBOLE DE REF.

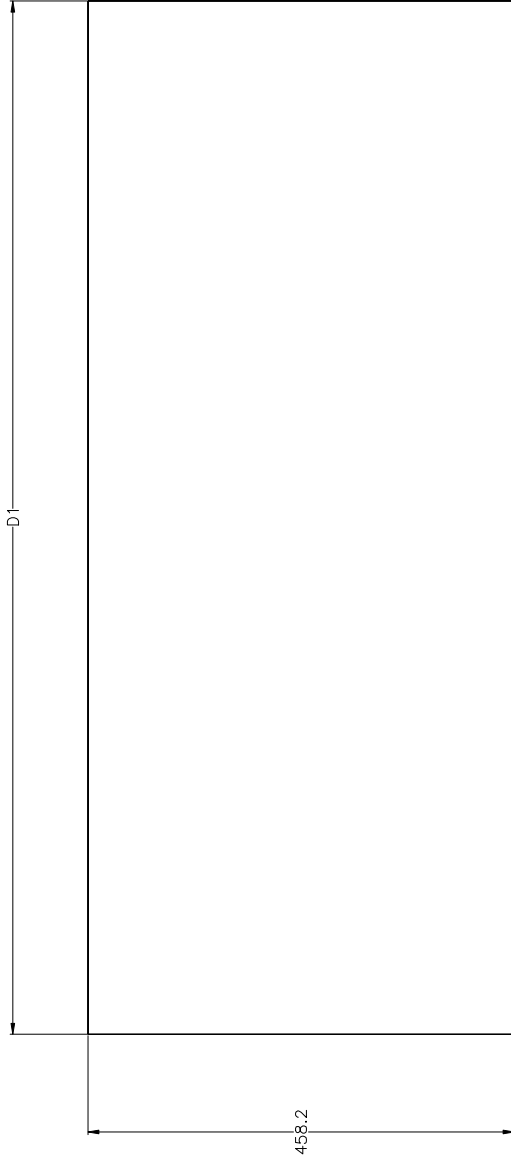
USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE

ANNEX C

0 100

W	NOMINAL WIDTH		" 12		18		24		30		36		42		48		54		60	
	MM		305		457		610		762		914		1067		1219		1372		1524	
DI	FIBERGLASS / LAINE MINÉRALE		MM		198.6		350.6		503.6		655.6		807.6		960.6		1112.6		1265.6	

REVISIONS				REVISIONS			
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VÉRIFIÉ	DRAWN DÉSSINÉ	DATE	
E		ECO #06-589		R. L.	S. COUTU	27/10/06	
G				P.C.	D.D.-L	18/10/12	



FRONT VIEW
VUE DE FACE

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THESE DRAWINGS OR SPECIFICATIONS SHALL BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
SYMBÔLE DE RÉF.

USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE

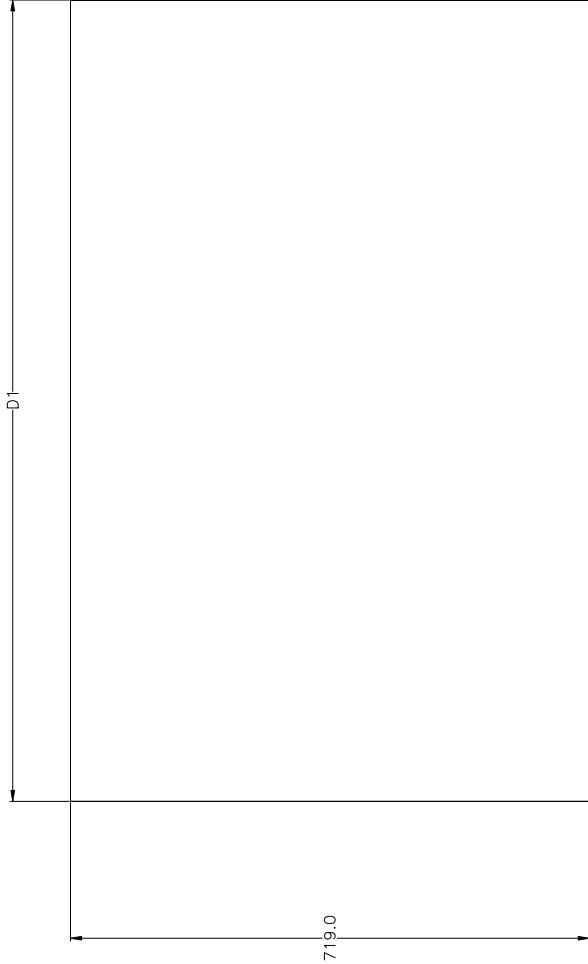
AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.		
ITEM	R.M.C./DWG.	MATERIAL
		UNIT UNITÉ
		STANDARD NORME
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIÈCES		
TITLE/TITRE		
FIBERGLASS		
LAINE MINÉRALE		
OPTION NO.	DWG./DES.	
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES		
A. MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES		
DECIMAL DÉCIMAL	XX ± 0.250 X ± 4.0	
ANGLE ± 1/2°		
DRAWN/DÉSSINÉ	SYLVAIN GOUTU	R. LÉVESQUE
DATE	27/10/06	DATE
APPROVED/APProuvé		
STATUS		
PRODUCTION RELEASE		
DRAWING NO./NO. DESSIN		
TX-1783		
REVISION 1/REV. 1		

ANNEX C



W	NOMINAL WIDTH		" 12		18		24		30		36		42		48		54		60	
	MM		305		457		610		762		914		1067		1219		1372		1524	
DI	FIBERGLASS / LAINE MINÉRALE		MM		198.6		350.6		503.6		655.6		807.6		960.6		1112.6		1265.6	

REVISIONS				REVISIONS			
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VÉRIFIÉ	DRAWN DÉSSINÉ	DATE	
E		ECO #06-589		R. L.	S. COUTU	27/10/06	
G				P.C.	D.D.-L	18/10/12	



FRONT VIEW
VUE DE FACE

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.		
ITEM		
R.M.C./DWG.		
UNIT UNITÉ		
STANDARD NORME		
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIÈCES		
TITLE/TITRE		
FIBERGLASS		
LAINE MINÉRALE		
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES		
A. MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES		
DECIMAL DÉCIMAL	XX ± 0.250 X ± 0.40	
ANGLE ± 1/2°		
DATE DATE	DRAWN/DÉSSINÉ SYLVAIN GOUTU	CHECKED/VÉRIFIÉ R. LÉVESQUE
APPROVED/APPROUVE	27/10/06	27/10/06
STATUS	PRODUCTION RELEASE	PRODUCTION RELEASE
DRAWING NO./NO. DESSIN	TX-1784	TX-1784
REVISION 1/REV. 1		

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THIS DOCUMENT IS TO BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
SYMBOLE DE REF.

Age Group	Percentage
18-24	10
25-34	35
35-44	25
45-54	15
55-64	10
65-74	5
75-84	2
85-94	1
95-100	0

REVISIONS					
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES OF CHANGE/MENT	APPROVED APPROVAL	CHECKED VERIFIED	DATE
E		ECO #06-589		R. L	27/10/06
G				P.O.	18/10/12

REVISIONS					
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES OF CHANGE/MENT	APPROVED APPROVAL	CHECKED VERIFIED	DATE
E		ECO #06-589		R. L	27/10/06
G				P.O.	18/10/12



AR 1	5640A0511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24	ITEM	R.A.C./ONG	MATERIAL	UNIT MEASURE	STANDARD USAGE
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIÈCES							
TITLE/TITRE		FIBERGLASS					
		LAINE MINÉRALE					
OPTION NO.		DWS./DTS.					
UNLESS OTHERWISE NOTED, ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS		UNLESS OTHERWISE NOTED, LES DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES					
A. MONS D'INDICATION CONTRAIRE, LES DIMENSIONS SONT EN POUCE		A. MONS D'INDICATION CONTRAIRE, LES DIMENSIONS SONT EN POUCE					
DECIMAL	XX	4. 0.250					
DECIMAL	X	4. 1.00					
ANGLE	°	4. 0					
ANGLE	'	4. 1/2					
PLOT SCALE (DO NOT SCALE)		DRAWING/DRESSING					
DATE		STATUS		PRODUCTION RELEASE		REVISION SHEET NO.	
DRAWN		TX-1874		CHECKED/VERIFIÉ		BY	
		APPROVED/APProuvé		DATE		2/1/59/58	

CORCAN

THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA AND SHALL NOT BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS OF ANY OTHER DRAWING OR SPECIFICATION WITHOUT THE PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

CESS DESSES ET SPECIFICATION SONT LES PROPRIETES DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA ET NE DOIVENT ETRE NI PRODUITS, NI COPIES, NI UTILISES POUR LA BASE D'AUCUNE AUTRE ESSE ET SPECIFICATION SANS LA PERMISSION DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL SAMPLE NO. REF.

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

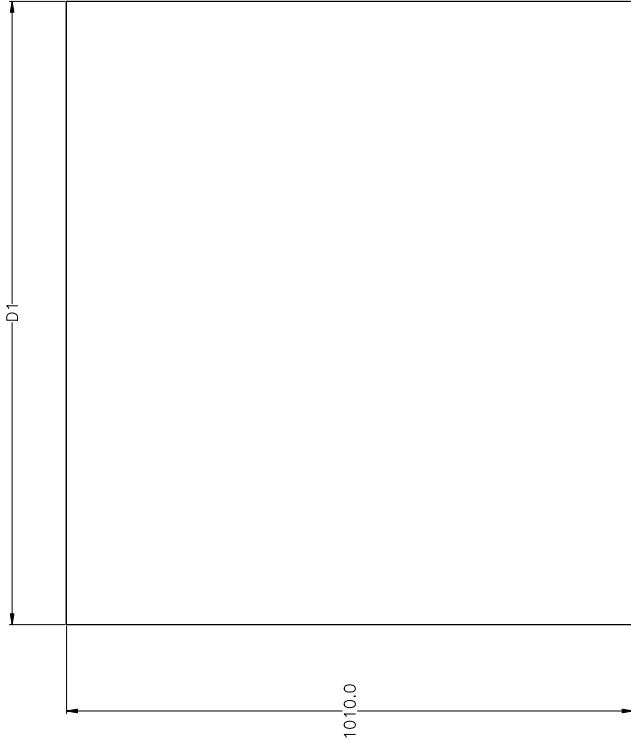
Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	15%
35-44	25%
45-54	30%
55-64	15%
65-74	10%
75+	15%

ANNEX C

0 100

W	NOMINAL WIDTH		" 12		18		24		30		36		42		48		54		60	
	LARGEUR NOMINALE		MM		305		457		610		762		914		1067		1219		1372	
DI	FIBERGLASS / LAINE MINÉRALE		MM		198.6		350.6		503.6		655.6		807.6		960.6		1112.6		1265.6	



FRONT VIEW
VUE DE FACE

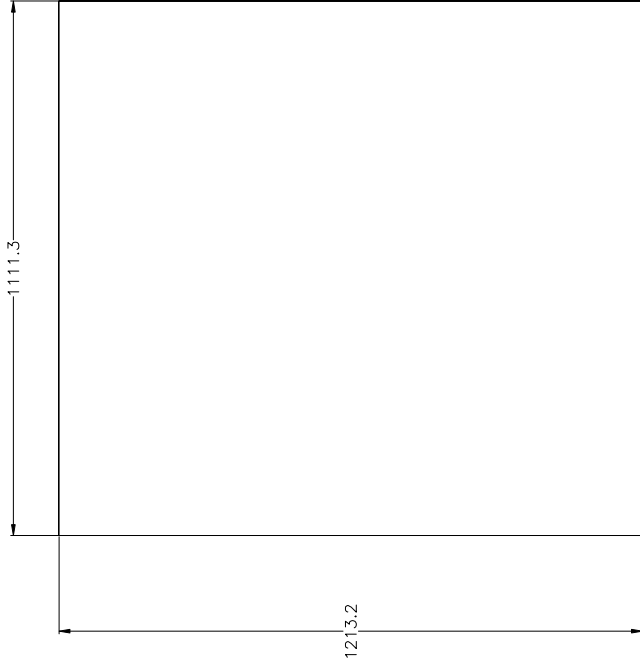
REVISIONS			
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE
E		ECO #06-589	R. L.
G			P.C.
			DRAWN DRESSÉ
			S. COUTU
			27/10/06
			18/10/12

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.	R.M.C./DWG.	MATERIAL
OPTION NO.	DWG./DES.	TITLE/TITRE
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES A MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES		
DECIMAL XX ± 0.250 X ± 4.0	DRAWN/DRESSÉ SYLVAIN GOUTU	CHECKED/VÉRIFIÉ R. LÉVESQUE
ANGLE ± 1/2°	DATE 27/10/06	DATE 27/10/06
DL-18300	E-SS-XX44-F-X	SA-18301
DRAWING LIST NO. NO. LISTE DESSIN	JOB NUMBER NUMÉRO DE TRAVAIL	DRAWING NO. NO. DESSIN
USED ON ASSY/UTILISÉ SUR ASS GE		
CORCAN THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THESE DRAWINGS OR SPECIFICATIONS ARE TO BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.		
NOTES: REF. SYMBOL SYMBOLE DE REF.		
PRODUCTION RELEASE TX-18303		
DRAWING NO./NO. DESSIN		
REVISION SHEET/FEUILLE		
1 OF 1		

ANNEX C

0 100

W	NOMINAL WIDTH		"	12	18	24	30	36	42	48	54	60
	LARGEUR NOMINALE											
	MM			305	457	610	762	914	1067	1219	1372	1524
DI	FIBERGLASS /		MM	198.6	350.6	503.6	655.6	807.6	960.6	1112.6	1265.6	1417.6
	LAINE MINÉRALE											



FRONT VIEW
VUE DE FACE

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THESE DRAWINGS OR SPECIFICATIONS ARE TO BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
REF. SYMBOLE DE REF.

USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE

REVISIONS

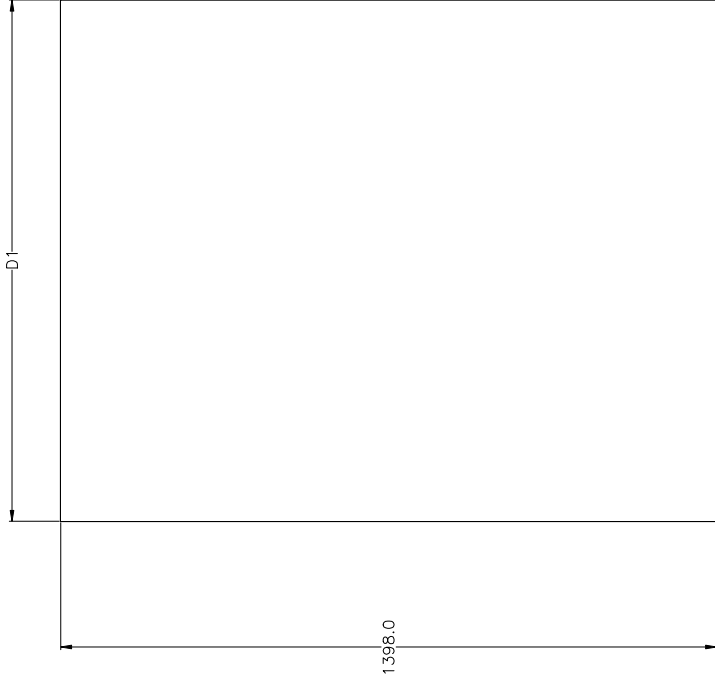
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VERIFIE	DRAWN DRESSE	DATE
E		ECO #06-589		R. L.	S. COUTU	30/10/06
G				P.C.	D.D.-L	18/10/12

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINERALE 1 PO. EPAIS TYPE C-24	UNIT UNITE	STANDARD NORME
QTY./QTE.	ITEM	R.M.C./DWG.	MATERIAL	
	-1			
OPTION NO.	DWG./DES.	TITLE/TITRE		
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES				
A. MONS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMETRES				
DECIMAL DECIMALE	. XX ± 0.250 X ± 4.0	DRAWN/DRESSE SYLVAIN GOUTU DATE 30/10/06		
ANGLE ± 1/2°		CHECKED/VERIFIE R. LIVESQUE DATE 30/10/06		
FLAT SCALE (DO NOT SCALE)		STATUS		
DRAWING NO./NO. DESSIN	DL-18306	E-SS-XX52-F-X	SA-18307	PRODUCTION RELEASE
DRAWING LIST NO. NO. LISTE DESSIN		JOB NUMBER NUMERO DE TRAVAIL	DRAWING NO. NO. DESSIN	REVISION SHEET/FEUILLE
USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE				TX-18309
DRAWING NO./NO. DESSIN				6
				1 OF 1

ANNEX C



W	NOMINAL WIDTH		"		12		18		24		30		36		42		48		54		60	
	LARGEUR NOMINALE		MM		305		457		610		762		914		1067		1219		1372		1524	
DI	FIBERGLASS /		LAINE MINÉRALE		198.6		350.6		503.6		655.6		807.6		960.6		1112.6		1265.6		1417.6	
	LAINE MINÉRALE																					



FRONT VIEW
VUE DE FACE

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. ALL RIGHTS ARE RESERVED. NO PART OF THIS DOCUMENT MAY BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
STYMBOL DE REF.

USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE

REVISIONS

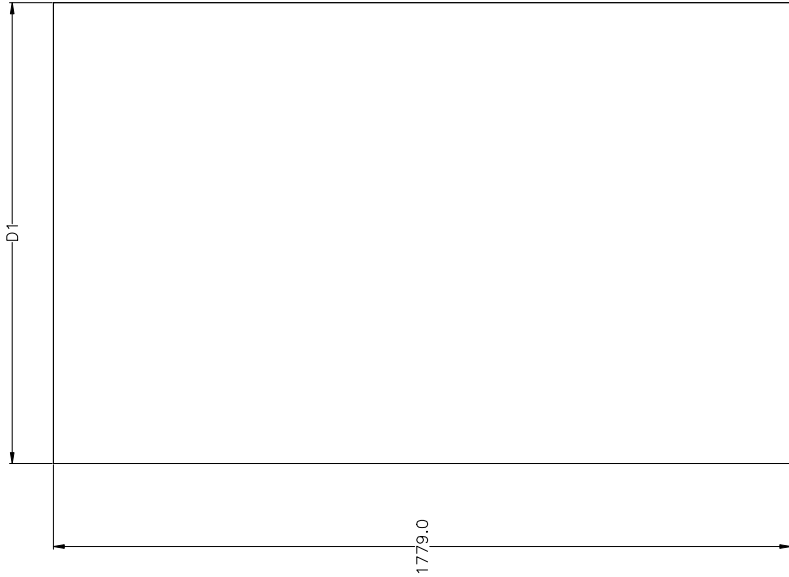
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VERIFIE	DRAWN DRESSE	DATE
E		ECO #06-589		R. L.	S. COUTU	30/10/06
G				P.C.	D.D.-L	14/11/12

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24	
QTY./QTE.	R.M.C./DWG.	MATERIAL	
UNIT UNITÉ			
STANDARD NORME			
TITLE/TITRE FIBERGLASS LAINE MINÉRALE			
OPTION NO. DWG./DES.			
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES A MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES			
DECIMAL X	XX	± 0.250	
DECIMAL X	XX	± 0.40	
DRAWN/DRESSINE	SYLVAIN GOUTU	CHECKED/VERIFIE R. LIVESQUE	
DATE	30/10/06	DATE	30/10/06
APPROVED/APPROUVE	STATUS	PRODUCTION RELEASE	PROJECTION
DRAWING NO./NO. DESSIN	TX-2666	REVISION SHEET/FEUILLE	6
1 OF 1			

ANNEX C



W	NOMINAL WIDTH	12	18	24	30	36	42	48	54	60
	LARGEUR NOMINALE	MM	305	457	610	762	914	1067	1372	1524
DI	FIBERGLASS /	198.6	350.6	503.6	655.6	807.6	960.6	1112.6	1265.6	1417.6
	LAINE MINÉRALE	MM								



FRONT VIEW
VUE DE FACE

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA. NO PART OF THIS DOCUMENT IS TO BE REPRODUCED, COPIED OR USED AS THE BASIS FOR THE MANUFACTURE OR SALE OF ANY PRODUCT WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL

USED ON ASSY/UTILISE SUR ASS GE

REVISIONS

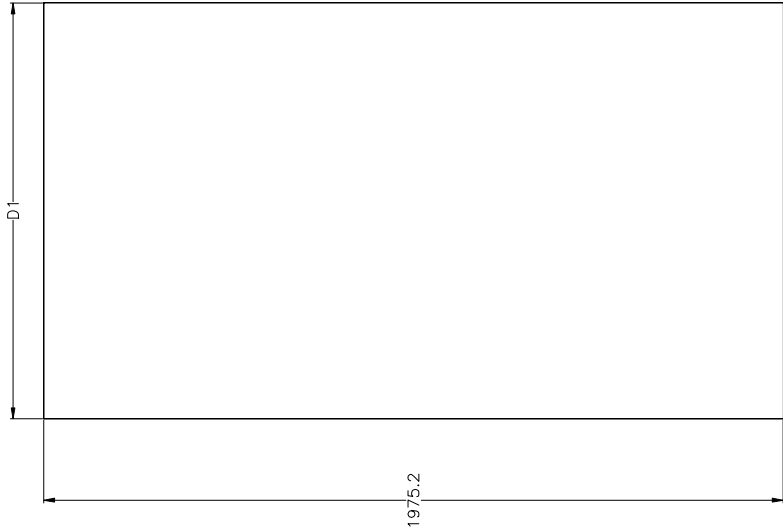
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VERIFIE	DRAWN DRESSE	DATE
E		ECO #06-589		R. L.	S. COUTU	30/10/06
G				P.C.	D.D.-L	14/11/12

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINÉRALE 1 PO. ÉPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.	R.M.C./DWG.	MATERIAL
OPTION NO.	DWG./DES.	TITLE/TITRE
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES A MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMÈTRES		
DECIMAL XX ± 0.250 X ± 0.40	DRAWN/DRESSINE SYLVAIN GOUTU DATE 30/10/06	CHECKED/VERIFIE R. LÉVESQUE DATE 30/10/06
ANGLE ± 1/2°	APPROVED/APPROUVE	STATUS
PILOT SCALE (DO NOT SCALE)	DATE	PRODUCTION RELEASE
DRAWING NO./NO. DESSIN	TX-2621	REVISION SHEET/FEUILLE
		1 OF 1

ANNEX C

0 100

W	NOMINAL WIDTH LARGEUR NOMINALE	"	12	18	24	30	36	42	48	54	60
		MM	305	457	610	762	914	1067	1219	1372	1524
DI	FIBERGLASS / LAINE MINERALE	MM	198.6	350.6	503.6	655.6	807.6	960.6	1112.6	1265.6	1417.6



REVISIONS				
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VERIFIE
E		ECO #06-589		R. L.
G				P.C.
			DRAWN DRESSE	DATE
			S. COUTU	30/10/06
			D.D.-L	18/10/12

AR 1	5640A511	FIBERGLASS 1" THICK TYPE C-24 LAINE MINERALE 1 PO. EPAIS TYPE C-24
QTY./QTE.	R.M.C./DWG.	MATERIAL
OPTION NO.	DWG./DES.	TITLE/TITRE
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES A MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMETRES		
DECIMAL XX ± 0.250 X ± 4.0	DRAWN/DRESSE SYLVAIN GOUTU 30/10/06	CHECKED/VERIFIE R. LIVESQUE 30/10/06
ANGLE ± 1/2°	DATE	DATE
PILOT SCALE (DO NOT SCALE)	STATUS	PRODUCTION RELEASE
DRAWING NO. / NO. DESSIN	SA-21642	TX-2643

CORCAN
THESE DRAWINGS AND SPECIFICATIONS ARE
THE PROPERTY OF THE CORRECTIONAL
SERVICES OF CANADA. NO PART OF THE
DRAWING IS TO BE REPRODUCED, COPIED OR
USED FOR ANY PURPOSE WITHOUT THE
WRITTEN PERMISSION OF THE
CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL
SYMB. DE REF.

